

# Synergies

## Espagne

Coordonné par Sophie Aubin

Musiques, langues, cultures et didactique  
pour l'apprentissage de la compréhension humaine

Revue du GERFLINT

2008

---

# Synergies *Revue*

**P**rogramme mondial

de diffusion scientifique francophone en réseau

---



*Maison des sciences*  
ck-# HOMME

**Synergies - Espagne** : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

Périodicité : Annuelle



ISSN : 1961-9359

Imprimé en Pologne en mars 2008

Sous les presses de Zakład Graficzny Colonel s.c. - ul. Dąbrowskiego 16  
30-532 Krakow Tél. (012) 423-66-66

Tirage : 500 exemplaires

**Disciplines couvertes par la revue :**

1. Culture et Communication internationales 2. Relations avec l'ensemble des sciences humaines 3. Ethique et enseignement des langues-cultures 4. Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues.

# Synergies

## Espagne n° 1

Musiques, langues, cultures et didactique  
pour l'apprentissage de  
la compréhension humaine

### Sommaire

Jacques Cortès, Préface	9
Sophie Aubin, Le GERFLINT et ses revues : Synergies Espagne	13
Sophie Aubin, De ce premier numéro	19
Partie I <i>Objectif planétaire : La Compréhension Humaine</i>	23
Edgar Morin, Pourquoi enseigner la compréhension humaine ? Intervention du 20 octobre 2006	25
Jacques Demorgon, Comprendre les identités nationales, construire une Europe des échanges	33
Sophie Aubin, Pourquoi enseigner les musiques de langue-culture ?	41
Jacques Cortès, “Mouche ton nez, dis bonjour à la dame!” Réflexions didactiques sur la politesse et sur sa vision spéculaire	47

- 59 **Przemyslaw Skinder,**  
Le Je(u) des voix dans le discours d'après la Théorie Polyphonique
- 69 **Claudine Bassou Chpak,**  
La notion de laïcité modifie-t-elle le processus d'apprentissage ?
- 75 **Henda Zaghouni-Dhaouadi,**  
Essai de Didactologie des Langues-Cultures. Pour une nouvelle conception de l'enseignement-apprentissage des langues-cultures
- 89 **Elena Moltó,**  
Auteurs et publics, langues et cultures au Moyen âge
- 99 **Partie II**  
*Approches musicales et artistiques de l'enseignement des langues*
- 101 **Sophie Aubin,**  
Maître de langue, professeur de langue et enseignement de la musique du français
- 113 **Marie-Louise Parizet,**  
Phonétique et Cadre Commun: propositions pour un cours de FLE
- 123 **Yves Loiseau,**  
De la phonétique et de l'oralité dans les manuels de FLE: le cas de Connexions 3
- 133 **Malgorzata Pamula,**  
Sensibiliser les enfants à une langue étrangère par le biais d'une activité musicale

**Anna Corral Fulla,** 141  
Méthodologie musicale et enseignement-apprentissage du  
Français Langue Etrangère

**Maria da Glória Magalhaes Dos Reis,** 153  
Le texte théâtral et le jeu dramatique dans l'enseignement  
du Français Langue Etrangère

**Marie-Sylvie Poli,** 163  
L'effet didactique de textes poétiques dans une exposition  
de peinture

**Partie III** 173  
*Didactique du français général et sur objectifs  
spécifiques*

**Christine Arnaud,** 175  
L'affectivité et le comportement non verbal en classe de  
langue étrangère

**Phi Nga Fournier Nguyen,** 195  
Stéréotypie et méthodes de Français Langue Etrangère

**Florence Detry,** 205  
Pourquoi les murs auraient-ils des oreilles ? : Vers un apprentissage  
par l'image des expressions idiomatiques en langue étrangère

**Françoise Olmo Cazevaille,** 219  
La langue de la zootechnie : Analyse morphologique et  
lexicographique

**Elzbieta Gajewska, Magdalena Sowa,** 229  
Cadre Européen Commun de Référence et enseignement  
sur objectifs professionnels

241 **Annexes**

243 **Jacques Cortès,**  
Hommage à Paul Rivenc

251 **Paul Rivenc, Jacques Cortès,**  
Hommage à Victor Ferenzi

255 **Le comité de rédaction,**  
Consignes aux auteurs de la revue *Synergies Espagne*